

Elli Weisbach,
 Riĉeco kaj tero

tradukita de Manfredo Ratislavo

Argiope-informo:
 La aspekto de tiu ĉi versio estas barita.
 Supozeble la aŭtoro decidis tion.

Elli Weisbach,
 Reichtum und Erde

Niederknien und
 wie verrückt
 in der Erde wühlen
 wo sich Würmer winden.
 Verdauen ist ihr Geschäft.

Wir müssen sie vermehren.
 Es gibt viel zu verdauen
 mehr als wir Menschen
 schaffen können.

Wo keine Erde ist,
 karrt welche hin,
 bedeckt die Betonwüsten
 mit Leben.
 Schönheit sät aus
 und vor allem Essbares.
 Luthers Apfelbäume
 und Fontanes Birnen -
 und wegschenken und sich
 mitfreuen sogut jeder kann.

Mehrt den Reichtum auf Erden.

*Traduko de la Germana poemo "Reichtum und Erde" de ELLI WEISBACH (Elvira Köhler) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, *1938-11-04) en 2007-03.21.*

MR-456-1 / Arg-390-769 (2013-02-01 09:14:49)

Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas ELLI WEISBACH (Elvira Köhler), publikigita 2005-05.

Arg-390-768 (2014-03-19 10:19:31)